

OSWALD

105-82555

SECTION 85

COPY 8

FBI

Date: 1/29/64

Mr. Tolson	
Mr. Mohr	
Mr. Casper	
Mr. Callahan	
Mr. Conrad	
Mr. Felt	
Mr. Gale	
Mr. Rosen	
Mr. Sullivan	
Mr. Tavel	
Mr. Trotter	
Tele. Room	
Miss Holmes	
Miss Gandy	

Transmit the following in _____
(Type in plain text or code)

Via AIRTEL AIR MAIL, REGISTERED, SPECIAL DELIVERY
(Priority or Method of Mailing)

TO: DIRECTOR, FBI (105-82555)

IMMEDIATE ATTENTION: ASSISTANT DIRECTOR W. C. SULLIVAN

SAC, DALLAS (100-10461) (P)

SUBJECT: LEE HARVEY OSWALD
IS - R - CUBA

OO: Dallas

W. D. [Signature]
[Signature] 1/31/64

Re telephone call 1/28/64 from Assistant Director W. C. SULLIVAN to me and my call this date.

I am transmitting herewith original and three copies of affidavits of following Agent personnel assigned to the Dallas Division:

- SA ARNOLD J. BROWN
- SA B. TOM CARTER
- SA KENNETH C. HOWE
- SA JAMES P. HOSTY, JR.
- ASAC KYLE G. CLARK
- SAC J. GORDON SHANKLIN

Texas

For the information of the Bureau, only two Agents, namely ARNOLD J. BROWN and B. TOM CARTER have actually ever talked to or seen LEE HARVEY OSWALD prior to the assassination of President JOHN F. KENNEDY. Both of these Agents actually sat in on an interview of OSWALD which was conducted by former Special Agent JOHN W. FAIN (retired). My understanding is that FAIN is presently in Houston, Texas and acts as a business manager of a clinic there operated by his brother, Dr. ROBERT FAIN. Affidavit has been secured from SA JAMES P. HOSTY, JR. however, since case was assigned to him immediately prior to the assassination. KENNETH C. HOWE is the

- 3 - Bureau (Enc. 24) ENCLOSURE
- 6 - Dallas (100-82555)

JGS:mfr
(9)

*Enclosure Not
to be used. They
are [unclear]*

2028
JAN 30 1964

[Signature]
SOV

Approved: _____

Special Agent in Charge

PERS. REC. UNIT

DL #100-10461

Supervisor who was responsible for supervising this case.

I am enclosing affidavits from ASAC CLARK, as well as one signed by me, since obviously we would have been the ones responsible for approving any payment.


I telephonically contacted SAC CURTIS O. LYNUM today in San Francisco, and he is submitting an affidavit similar to the one that I have submitted.

SHANKLIN

AFFIDAVIT


I, JAMES P. HOSTY, JR., Special Agent of the Federal Bureau of Investigation since January 21, 1952, having been duly sworn, make the following statement:

At no time prior to the assassination of President John F. Kennedy did I ever see or talk to Lee Harvey Oswald. I have never made payments of any kind to him. In addition, I have never made any attempt to develop him as an informant or source of information.



JAMES P. HOSTY, JR.
Special Agent
Federal Bureau of Investigation

Sworn to and subscribed before me on the _____
day of _____, 1964.

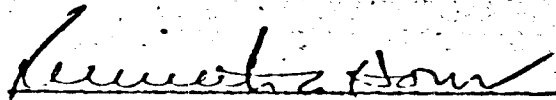


KYLE G. CLARK
Assistant Special Agent in Charge
Federal Bureau of Investigation
Dallas, Texas

AFFIDAVIT

I, KENNETH C. HOWE, Special Agent of the Federal Bureau of Investigation since January 6, 1941, having been duly sworn, make the following statement:

I never saw or talked to Lee Harvey Oswald and never made any payments of any kind to him. I have no knowledge indicating he was ever an informant or source of information for the Federal Bureau of Investigation.



KENNETH C. HOWE
Special Agent
Federal Bureau of Investigation

Sworn to and subscribed before me on the 29th
day of January, 1964.



J. GORDON SHANKLIN
Special Agent in Charge
Federal Bureau of Investigation

AFFIDAVIT

I, B. TOM CARTER, Special Agent of the Federal Bureau of Investigation since October 19, 1936, having been duly sworn, make the following statement:

On June 26, 1962, at Fort Worth, Texas, I sat in on an interview of Lee Harvey Oswald which was conducted by former Special Agent John W. Fain (retired). In the course of this interview neither Special Agent Fain nor myself made any payment of any kind to Lee Harvey Oswald for any information he was furnishing or might in the future furnish; no effort was made to recruit his services in any capacity on behalf of the Federal Bureau of Investigation or the U. S. Government; and no overtures, or promises of payment or otherwise, looking toward his possible future recruitment in any capacity on behalf of the Federal Bureau of Investigation or the U. S. Government, were made to him.

I never saw or talked to Lee Harvey Oswald on any other occasion.

B. Tom Carter

B. TOM CARTER
Special Agent
Federal Bureau of Investigation

Sworn to and subscribed before me on the 29th
day of January, 1964.

J. Gordon Shanklin
J. GORDON SHANKLIN
Special Agent in Charge
Federal Bureau of Investigation

105-82555-2028

AFFIDAVIT

I, ARNOLD J. BROWN, Special Agent of the Federal Bureau of Investigation since February 28, 1949, having been duly sworn, make the following statement:

On August 16, 1962, at Ft. Worth, Texas, I sat in on an interview of Lee Harvey Oswald which was conducted by former Special Agent John W. Fain (retired). In the course of this interview neither Special Agent Fain nor myself made any payment of any kind to Lee Harvey Oswald for any information he was furnishing or might in the future furnish; no effort was made to recruit his services in any capacity on behalf of the Federal Bureau of Investigation or the U. S. Government; and no overtures, or promises of payment or otherwise, looking toward his possible future recruitment in any capacity on behalf of the Federal Bureau of Investigation or the U. S. Government, were made to him.

I never saw or talked to Lee Harvey Oswald on any other occasion.

Arnold J. Brown
ARNOLD J. BROWN
Special Agent
Federal Bureau of Investigation

Sworn to and subscribed before me on the 29th
day of January, 1964.

J. Gordon Shanklin
J. GORDON SHANKLIN
Special Agent in Charge
Federal Bureau of Investigation

AFFIDAVIT

I, KYLE G. CLARK, being duly sworn, depose as follows:

I have been Assistant Special Agent in Charge of the Dallas Division of the Federal Bureau of Investigation since August 28, 1961. In such position, in the absence of the Special Agent in Charge, I authorize payments from the confidential fund, from which fund any payments to informants or sources furnishing information is made. I have never made or authorized any payment to Lee Harvey Oswald. I have reviewed the records of this fund and there is no record of any payment ever having been made to Lee Harvey Oswald.

Kyle G. Clark

KYLE G. CLARK
Assistant Special Agent in Charge
Federal Bureau of Investigation

Sworn to and subscribed before me on the 29th
day of November, 1964.


J. Gordon Shanklin

J. GORDON SHANKLIN
Special Agent in Charge
Federal Bureau of Investigation

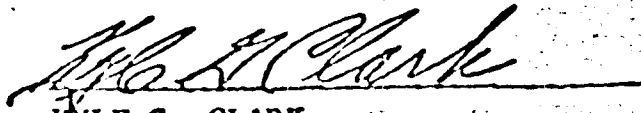
AFFIDAVIT

I, J. GORDON SHANKLIN, being duly sworn, depose as follows:

I have been Special Agent in Charge of the Dallas Division of the Federal Bureau of Investigation since April 22, 1963. In such position, I have care, custody, and control of the confidential fund, from which fund any payments to informants or sources furnishing information is made. I have never made or authorized any payment to Lee Harvey Oswald. I have reviewed the records of this fund and there is no record of any payment ever having been made to Lee Harvey Oswald.


J. GORDON SHANKLIN
Special Agent in Charge
Federal Bureau of Investigation

Sworn to and subscribed before me on the 29th
day of January, 1964.


KYLE G. CLARK
Assistant Special Agent in Charge
Federal Bureau of Investigation

FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION
U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
COMMUNICATIONS SECTION

FEB 11 1964

TELETYPE

Mr. Tolson	_____
Mr. Belmont	_____
Mr. Mohr	_____
Mr. Casper	_____
Mr. Callahan	_____
Mr. DeLoach	_____
Mr. Evans	_____
Mr. Gale	_____
Mr. Rosen	_____
Mr. Sullivan	_____
Mr. Tavel	_____
Mr. Trotter	_____
Tele. Room	_____
Miss Holmes	_____
Miss Gandy	_____

FBI WASH DC

FBI DALLAS

7-03 PM CS T URGENT 2-11-64 LJH

O DIRECTOR 105F82,555

FROM DALLAS 100-10,461 2-P.

LEE HARVEY OSWALD, AKA. IS DASH R DASH CUBA. OO- DL.

RE BUTELEPHONE CALL FROM SA LYNDEL L. SHANEYFELT, FBI LABORATORY, TODAY, INSTRUCTING THAT IT BE ASCERTAINED TO WHOM THE ANSCO FLASH ATTACHMENT FOR A CAMERA, ITEM NUMBER THREE SEVEN NINE ON ORIGINAL INVENTORY OF EVIDENCE SEIZED AT THE PAINE RESIDENCE BY DALLAS POLICE DEPT., BELONGED AND WHERE CAMERA THAT FLASH ATTACHMENT FITS IS LOCATED SINCE SUCH ATTACHMENT DOES NOT FIT EITHER OF THE TWO CAMERAS IN POSSESSION OF LABORATORY.

MICHAEL PAINE ADVISED TODAY THAT FLASH ATTACHMENT DOES NOT BELONG TO HIM AND HE DOES NOT KNOW ANYTHING ABOUT A CAMERA THAT IT MIGHT FIT.

MRS. RUTH PAINE ADVISED TODAY THAT THIS FLASH ATTACHMENT IS HER-S AND THAT IT FITS A MINOLTA FLEX CAMERA MADE IN JAPAN WHICH SHE NOW HAS IN HER POSSESSION AND WHICH IS HER PROPERTY.

END PAGE ONE

*Letter to Rankin
2/12/64
LJS:cmh*

REC 36 105-82555-2029
22 FEB 19 1964

SEY/H
SOVIET SECURITY

P

Waters

Shaneyfelt
Shaneyfelt

010

010

PAGE TWO

ORVILLE O. NIX STATES IT WILL BE PERMISSABLE FOR
LABORATORY TO RETAIN HIS MOVIE CAMERA FOR ANOTHER TEN
DAYS AND THAT HE DESIRES IT RETURNED AS SOON AS POSSIBLE
THEREAFTER.

P.

WA NHH

FBI WASH DC

P

cc. Sullivan

- 1 - Mr. Belmont
- 1 - Mr. Sullivan (Mr. Lenihan)
- 1 - Mr. Rosen (Mr. Malley)
- 1 - Mr. Conrad
- 1 - Mr. Griffith
- 1 - Mr. Shaneyfelt

February 13, 1964

By Courier Service

REC 36 105-82555-2029

Honorable J. Lee Rankin
 General Counsel
 The President's Commission
 200 Maryland Avenue, N. E.
 Washington, D. C.

FEB 13 9 17 AM '64
 REC'D-READING ROOM
 FBI

Dear Mr. Rankin:

Reference is made to my letter to you dated February 11, 1964, advising that the FBI Laboratory had determined that the Anasco flash equipment recovered in this investigation does not fit any of Lee Harvey Oswald's cameras.

It has now been established through Mrs. Ruth Paine in Dallas that the Anasco flash equipment fits a Minoltaflex camera that is now in Mrs. Paine's possession. Mrs. Paine advised that the camera and flash equipment are her property.

Sincerely yours,

J. Edgar Hoover

as per teletype from Dallas 2/11/64

BY COURIER SVC.
 9 6 FEB 13
 COMM-FBI

NOTE: This is based on an inquiry from the Commission requesting additional information about the Anasco flash equipment. SA L. I. Shaneyfelt called Dallas on 2/11/64 and requested that they determine the source of the Anasco flash equipment.

UNRECORDED COPY FILED IN
 105-82555-501
 2/13/64

- also _____
- elroot _____
- ole _____
- asper _____
- allaha _____
- onrod _____
- eLooch _____
- vane _____
- le _____
- osea _____
- illivan _____
- avel _____
- rotter _____
- ele. Room _____
- clies _____
- andy _____

LLS:emh (6)

53 FEB 24 1964
 FEB 15
 FEB 20 1964

FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION
U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
COMMUNICATIONS SECTION

FEB 10 1964

TELETYPE

Mr. Tolson	
Mr. Belmont	
Mr. Mohr	
Mr. Casper	
Mr. Callahan	
Mr. Conrad	
Mr. DeLoach	
Mr. Evans	
Mr. Gale	
Mr. Rosen	
Mr. Sullivan	
Mr. Tavel	
Mr. Trotter	
Tele. Room	
Miss Holmes	
Miss Gandy	

FBI NEW YORK

1-25 PM DEFERRED 2-10-64 JLW

TO DIRECTOR 105-82555 2

FROM NEW YORK 105-38431 1P

LEE HAVY OSWALD, IS-R.

REBUAIRTEL TO NEW YORK FEBRUARY SIX LAST CAPTIONED AS ABOVE.

SA VINCENT J. SAVADEL CONTACTED FRANK CAPELL, EDITOR OF "THE HERALD OF FREEDOM" THIS DATE AS PER INSTRUCTIONS OF BUREAU SET OUT

IN REAIRTEL. CAPELL IS REVIEWING HIS FILES AND RESULTS OF THIS CONTACT WILL BE FURNISHED TO BUREAU AS SOON AS POSSIBLE. DURING TODAY-S CONTACT, HOWEVER, CAPELL VOLUNTEERED THE ADDITIONAL FOLLOWING INFORMATION AND SAME IS BEING SUBMITTED FOR INFORMATION OF BUREAU.

CAPELL STATED THAT A FRIEND OF HIS, UNIDENTIFIED BUT DESCRIBED AS AN INDIVIDUAL WITH SOURCES CLOSE TO THE PRESIDENTIAL COMMISSION, INFORMED HIM THAT AN ATTORNEY FOR JOHN W. STANFORD, ALLEGEDLY SECRETARY OF CP, TEXAS, KNOWN ONLY AS MAVERICK, JR., OF SAN ANTONIO, TEXAS, WENT TO SEE SENATOR YARBOROUGH, OF TEXAS, AND TOLD THE SENATOR THAT HIS CLIENT, REFERRING TO STANFORD, HAD DEFINITE INFORMATION THAT OSWALD WAS A CIA AGENT. SENATOR YARBOROUGH REPORTEDLY TURNED THIS INFORMATION OVER TO THE PRESIDENTIAL COMMISSION.

UNRECORDED COPY FILED

XEROX DATES RE ABOVE INFORMATION AVAILABLE

FEB 20 1964

1-29 PM MTC

CFBIR WASH DC

MR. CLERK FOR THE DIRECTOR

Handwritten signatures and initials

SOVIC SECTION

Handwritten notes:
news Bureau - Sullivan 2-13-64
copy in 10-14-64
2-18-64

REC 88 105-82555-2030

FEB 19 1964

1 - Mr. Belmont; 1 - Mr. Mohr; 1 - Mr. DeLoach; 1 - Mr. Sullivan;
1 - Mr. Branigan; 1 - Mr. Malley; 1 - Mr. Lenihan; 1 - Mr. Sizoo

February 14, 1964

REC 36

105-82555-2030 BY COURIER SERVICE

Honorable J. Lee Rankin
General Counsel
The President's Commission
200 Maryland Avenue, N. E.
Washington, D. C.

REC'D-READING ROOM
FBI
FEB 14 5 28 PM '64

Dear Mr. Rankin:

While being contacted by this Bureau on another matter, Frank A. Capell, editor of a weekly publication entitled "The Herald of Freedom," 45 Bay Street, Staten Island, New York, voluntarily furnished the following information:

A friend, whom Capell did not identify but did describe as an individual with sources close to the President's Commission, advised him that an attorney for John W. Stanford, an official of the Communist Party of Texas, apparently Maury Maverick, Jr., of San Antonio, Texas, had told Senator Ralph Yarborough of Texas that Stanford had definite information that Lee Harvey Oswald was an agent of the Central Intelligence Agency. According to Capell's source, Senator Yarborough reportedly turned this information over to the President's Commission. Capell furnished no dates for the above information.

UNRECORDED COPY FILED IN

BY COURIER SVC.
01 FEB 17
COMM-FBI

The files of this Bureau indicate that in sworn testimony before the Subversive Activities Control Board in 1963 Stanford was identified as Executive Secretary of the Communist Party of Texas and a member of the Communist Party, USA. As a result of hearings before the Subversive Activities Control Board Stanford was ordered on December 20, 1963, to register as a Communist Party member with the Attorney General of the United States under the provisions of the Internal Security Act of 1950.

JMS:hrt

See memo Branigan-Sullivan 2-14-64
"LEE HARVEY OSWALD, IS - R - CUBA"
2-14-64 BY LIAISON

JMS:hrt
Copy CIA by 014F

- Tolson _____
- Belmont _____
- Mohr _____
- DeLoach _____
- Casper _____
- Callahan _____
- Conrad _____
- Malley _____
- Rosen _____
- Sullivan _____
- Tavel _____
- Trotter _____
- Tele. Room _____
- Holmes _____
- Gandy _____

FEB 20 1964
MAIL ROOM TELETYPE UNIT

WOLF
B.N.

Honorable J. Lee Rankin

On December 27, 1963, several cartons of material including pamphlets by Communist Party, USA leaders were seized by Texas authorities in a search of Stanford's home in San Antonio, Texas, under a State of Texas search warrant. A Texas court has denied Stanford a writ seeking release of the items seized. Maverick, who has been publicly identified as attorney for Stanford, is reportedly in the process of appealing this verdict to the United States Supreme Court.

Maverick is reported as representing Stanford as part of his obligation as a member of the American Civil Liberties Union. Stanford requested the American Civil Liberties Union to represent him in attempting to obtain the release of the items seized in his home by Texas authorities.

The above is being submitted to you for your information.

Sincerely yours,

J. Edgar Hoover

Domestic Intelligence Division

INFORMATIVE NOTE

Date 2/10/64

Capell, [REDACTED]

[REDACTED] Capell arrested by FBI in 1943 on bribery charge involving War Production Board. He received suspended sentence and placed on probation for 2 years. He furnished to NYO the 1/17/64 issue of his pamphlet "The Herald of Freedom" which deals primarily with assassination of President Kennedy. Capell advised info from public sources. NY was requested to obtain Capell's sources in order for Bureau to evaluate several allegations.

JMS:hmm

A

UNITED STATES GOVERNMENT

Memorandum

TO : MR. SULLIVAN *WCS*

FROM : MR. BRANIGAN *BR*

SUBJECT: LEE HARVEY OSWALD
INTERNAL SECURITY - R - CUBA

- 1 - Mr. Belmont
- 1 - Mr. Sullivan
- DATE: 2-14-64
- 1 - Mr. Malley
- 1 - Mr. Branigan
- 1 - Mr. Lenihan
- 1 - Mr. Sizoo

Mr. Tolson	<input checked="" type="checkbox"/>
Mr. DeLoach	<input checked="" type="checkbox"/>
Mr. Mohr	<input checked="" type="checkbox"/>
Mr. Bishop	<input checked="" type="checkbox"/>
Mr. Casper	<input type="checkbox"/>
Mr. Callahan	<input type="checkbox"/>
Mr. Conrad	<input type="checkbox"/>
Mr. Felt	<input type="checkbox"/>
Mr. Gale	<input type="checkbox"/>
Mr. Rosen	<input type="checkbox"/>
Mr. Sullivan	<input checked="" type="checkbox"/>
Mr. Tavel	<input type="checkbox"/>
Mr. Trotter	<input type="checkbox"/>
Tele. Room	<input type="checkbox"/>
Mr. Holmes	<input type="checkbox"/>
Miss Gandy	<input type="checkbox"/>

Robert [unclear]
[unclear]

New York advised in teletype 2-10-64 that Frank Capell, editor of "The Herald of Freedom" had voluntarily furnished the following information when contacted re sources for his 1-17-64 article on the assassination of the late President Kennedy.

Capell stated that a friend of his, unidentified but described as an individual with sources close to the Presidential Commission, informed him that an attorney for John W. Stanford, Communist Party (CP) of Texas official, known only as "Mayerick, Jr." of San Antonio, Texas, went to see Senator Ralph Yarborough of Texas and told the Senator that his client, referring to Stanford, had definite information that Oswald was a Central Intelligence Agency (CIA) agent. Senator Yarborough reportedly turned this information over to the Presidential Commission. Capell furnished no dates re the above information.

The files of this Bureau indicate that in sworn testimony before the Subversive Activities Control Board (SACB) in 1963 Stanford was identified as the executive secretary of the CP of Texas and a member of the CPUSA. As a result of the hearings before the SACB, Stanford was ordered on 12-20-63 to register with the Attorney General of the U.S. under the provisions of the Internal Security Act of 1950. On 12-27-63 several cartons of material were seized by Texas authorities searching Stanfords home in San Antonio under a State of Texas search warrant. A Texas court has denied Stanford a writ seeking release of items seized. Stanford's attorney, identified in the press as Maury Mayerick, Jr., of San Antonio, is reportedly in the process of appealing this verdict to the U.S. Supreme Court. Mayerick is shown in press reports as representing Stanford as part of his obligation as a member of the American Civil Liberties Union (ACLU). Stanford reportedly requested the ACLU to represent him in the matter concerning the seizure of material in his home.

UNRECORDED COPY FILED IN

JMS:hit
(9)
105-82555
Encs sent 2-17-64

TEXAS
REC-36/05-82555-2031
22 FEB 18 1964
J.P.R.

52 FEB 24 1964

MEMORANDUM FOR MR. SULLIVAN
RE: LEE HARVEY OSWALD
105-82555

Maverick, son of former U.S. Congressman Maury Maverick, Sr., ran in the Democratic primaries in Texas in 1960 seeking the U.S. Senate seat vacated by President Lyndon B. Johnson. Maverick has admitted receiving several hundred dollars from Billie Sol Estes as a campaign contribution and using Estes' airplane occasionally during the campaign. Maverick, however, has denied any business relations with Estes and has claimed he made no promises of favors to Estes if elected. Maverick's name and address appeared in the possession of the Fair Play for Cuba Committee in New York City in 1961, according to a confidential source.

Capell

Capell has described his weekly publication, "The Herald of Freedom," as devoted to combating communism, socialism and un-American activities. In 1943 Capell was arrested by this Bureau for accepting a \$1,000 bribe in violation of an order of the War Production Board. He received a sentence of a year and a day but this sentence was suspended and he was put on probation for two years.

The 1-17-64 issue of "The Herald of Freedom" which was furnished to the New York Office by Capell is devoted to the assassination of President Kennedy. Capell has advised New York that the article was written from public source material. Capell has been requested to provide his sources on several points in his article.

In regard to Capell's reference to Senator Yarborough, it is believed that unless the Commission asks us to pursue further the allegation re Oswald's relationship with CIA, it will not be necessary at this time to contact the Senator with whom we have had generally cordial relations. However, the Presidential Commission and CIA are being advised of the material furnished us by Capell as well as brief background information re Stanford.

ACTION:

It is recommended that the attached letter be approved for transmittal to the Commission and a copy thereof be disseminated to CIA. (By [redacted])

DE:Ms *JS* *Wes* *5/14*

PRESIDENT'S COMMISSION
ON THE
ASSASSINATION OF PRESIDENT KENNEDY
200 Maryland Ave. NE
WASHINGTON, D.C. 20002

EARL WARREN
Chairman
RICHARD B. RUSSELL
JOHN SHERMAN COOPER
HALE BOGG
GERALD R. FORD
JOHN J. MCCLOY
ALLEN W. DULLES

Mr. Tolson	✓
Mr. Mohr	✓
Mr. Casper	✓
Mr. Callahan	✓
Mr. Conrad	✓
Mr. DeLoach	✓
Mr. Evans	✓
Mr. Gale	✓
Mr. Rosen	✓
Mr. Sullivan	✓
Mr. Tavel	✓
Mr. Trotter	✓
Tele. Room	✓
Miss Holmes	✓
Miss Gandy	✓

J. LEE

FEB 14 1964

Mr. J. Edgar Hoover
Director, Federal Bureau of Investigation
Department of Justice
Washington, D. C. 20530

Dear Mr. Hoover:

Thank you for your letters of February 10 and February 11, 1964, setting forth the results of your interviews with District Attorney Henry M. Wade and Houston "Post" reporter Alonzo F. Hudkins, III.

The information set forth in both of these letters is very helpful and I am bringing them to the attention of the members of the Commission to assist them in their further consideration of this problem.

Sincerely,

J. Lee Rankin

J. Lee Rankin
General Counsel

98-FEB-18-1964
 EXP-PROC
 UNRECORDED COPY FILED IN

REC 36

2032

14 FEB 18 1964

SOVIET SECTION

XB
FEB 20 1964

53 FEB 24 1964

FBI

Date: 2/8/64

Transmit the following in _____

(Type in plain text or code)

AIRTEL

AIR MAIL

(Priority or Method of Mailing)

[Handwritten signature]

TO: DIRECTOR, FBI (105-82555) - ATTN. FBI LABORATORY

FROM: SAC, DALLAS (100-10461) P

RE: LEE HARVEY OSWALD, aka
IS - R - CUBA
(OO DL)

442459

Q 491

Enclosed are ten copies of a letterhead memorandum, together with the original envelope and a 2-page typewritten letter, plus one autostat copy of the letter, which were turned over to SA ARTHUR E. CARTER by KENNETH SMART, City Editor of the "Dallas Times Herald," a Dallas daily newspaper, on 2/7/64.

Mr. SMART advised he received this letter on 2/7/64 and advised that it had been handled by the following employees of the "Dallas Times Herald": TOM LE PERE, BRIT MARTIN and STAN WEINBERG.

The letter was postmarked February 6, 1964, at Long Island City, New York, and was addressed to the "Times Herald Dallas, Texas, Exclusive For the City Editor."

The Laboratory is requested to search the letter through the Anonymous Letter file and to make any other appropriate examination which might identify the writer. The letter need not be returned when the examinations are completed.

REC-7 105-82555-2033

20 FEB 11 1964

- 3 Bureau (Encs. 14) (AMSD - RM)
- 1 New York (Enc. 1) (" ") (Info) (105-38431)
- 2 Dallas

AEC:LAC
(6)

ENCLOSURE

EX-102

C C Wick

Approved: _____ Sent _____ M Per _____
Special Agent in Charge

DI 100-10461

The Laboratory is requested to advise the Dallas and New York Offices of the results of the examination.

One autostat copy of the letter is being forwarded to the New York Office for information, and one autostat copy is being retained by the Dallas Office.

No dissemination of the letterhead memorandum is being made by the Dallas Office UACB.

This letter will be incorporated in a subsequent Dallas report in the OSWALD case.



UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION

In Reply, Please Refer to
File No.

Dallas, Texas

February 8, 1964

RE: LEE HARVEY OSWALD

On February 7, 1964, Mr. KENNETH SMART, City Editor of the "Dallas Times Herald," a daily Dallas, Texas, newspaper, furnished an envelope and a 2-page typewritten letter which was received by the "Times Herald," Dallas, on February 7, 1964. The letter was postmarked February 6, 1964, at Long Island City, New York, and was addressed to the "Times Herald," Dallas, Texas, exclusive for City Editor.

It is quoted as follows:

"IVE GOT TO TELL YOU THE FACTS IN BACK OF THE SHOOTING OF OSWALD.

"HERES HOW IT STARTED. WORD OF OSWALD TAKING POT-SHOTS AT GENERAL WALKER GOT BACK TO CUBA. HERE SAID CASTRO IS A GOOD BOY AND HE HATES THOSE RIGHTIST BASTARDS. CUBAN REDS WERE GETTING EDGY AS AS REPORTS OF RIGHTIST NUMBERS AND ACTIVITIES GREW STRONGER AND STRONGER. POLLS EVEN GAVE GOLDWATER AN EDGE OVER KENNEDY. SOME THING HAD TO BE DONE TO REVERSE THIS TREND OR ANOTHER INVASION WOULD KNOCK THE REDS OUT OF CUBA.

"SO THEY SENT SOME BOYS TO TALK TO OSWALD. TWO OF THESE GUYS WERE NOT CUBANS. THE ASSASSANATION JOB WAS SET UP. OSWALD WAS EAGER. NOW HE COULD BECOME THE BIG SHOT HE WANTED TO BE, IN CUBA AND SOMEWHERE ELSE. HE WAS TOLD HE HAD TO MAKE A CLEAN GETAWAY FROM THE BUILDING WHERE THE SHOTS WERE FIRED. THEN HE WOULD BE TAK__ CARE OF. TO HIM THAT MEANT A TRIP TO HAVANA. SURE HE WOULD BE TAKE__ CARE OF. OSWALD WAS NOT TO LIVE AFTER HIS WORK WAS DONE. WITH HIM RUBBED OUT, NO EVIDENCE WOULD CONNECT THE PLOTTERS WITH THE KILLING.

COPIES DESTROYED

4 2 MAR 19 1973

This document contains neither recommendations nor conclusions of the FBI. It is the property of the FBI and is loaned to your agency; it and its contents are not to be distributed outside your agency.

105-82555-2033

LEE HARVEY OSWALD

"WHY KILL KENNEDY? THE BOYS HAD NOTHING AGAINST JFK. HE JUST HAPPENED TO BE OPPORTUNITY. HE WAS A CONVENIENT WAY OF DOING A NECESSARY JOB, HIS KILLING WOULD KILL THE DANGER TO COMRADE CASTRO BY WIPING OUT THE RIGHTISTS, THE BIRCHERS, THE CHRISTIAN CRUSADERS AND THE OTHER ANTI-REDS THAT WERE GROWING IN STRENGTH. THE MURDER WOULD BE PINNED ON THEM.

"HERES THE GIMMICK. JUST BEFORE JFK DIED, LETTERS WERE IN THE MAIL ADDRESSED TO CERTAIN WASHINGTON BIG BOYS AND COMMENTATORS, WARNING THAT THE RIGHTISTS HAD PERFECTED A PLOT TO KILL THE PRESIDENT. THERE IT WAS, THE WARNING AND THE PROOF OF THE TIPS. THE CRY OF KENNEDY KILLERS, KENNEDY KILLERS WOULD BE YELLED AT EVERY ANTI-COMMUNIST MEETING AND RIGHTIST POLITICAL GATHERING. THE TERMS OF RIGHTIST AND CONSERVATIVE WOULD BECOME SYNONYMOUS WITH MURDERER AND ASSASSIN. THIS MOVEMENT THAT DEMANDS STRENGTH IN MEETING THE THREAT OF WORLD COMMUNISM WOULD BE FOREVER ELIMINATED, THEN CASTRO WOULD BE SAFE.

"OSWALD FAILED TO COVER HIS TRACKS. HE KILLED THE COP. HE WAS ARRESTED BEFORE HE COULD BE TAKEN CARE OF, BEFORE HE COULD BE MADE TO DISAPPEAR. *TRIPS*

"NOW RUBY CAME INTO THE PICTURE. HE HAD THE CONTRACT ON OSWALD. A PLACE HAD TO BE AGREED UPON WHERE HE AND OSWALD WOULD MEET AFTER THE KILLING. RUBY HAD TO KNOW AND RECOGNIZE OSWALD. OSWALD HAD TO RECOGNIZE RUBY OR HE MIGHT BECOME TRIGGER-HAPPY ON BEING APPROACHED, SO THEY SAW EACH OTHER AT RUBY'S CLUB.

"THE ARREST OF OSWALD DID NOT END THE CONTRACT FOR HIS KILLING. RUBY STILL HAD TO DO THE JOB OR HE TOO WOULD DISAPPEAR. THE BOYS WERE DETERMINED. RUBY HAD NO CHOICE. SO HE KILLED OSWALD. BUT HE IS STILL LIVING.

" - I WANT TO LIVE. WHY THEN AM I MIXING INTO A GAME WHERE DEATH IS THE ONLY REWARD. I HAVE REMAINED SILENT TILL NOW. THE FBI HAVE BEEN GETTING CLOSE TO THE TRUTH. MAYBE THEY ALREADY KNOW THE WHOLE STORY. AND WHEN THEY FIND OUT THE

LEE HARVEY OSWALD

FACTS, THEN WHAT DO THEY DO? THEY TURN OVER THEIR COMPLETE INFORMATION TO A COMMITTEE HEADED BY CHIEF JUSTICE EARL WARREN.

"MR. WARREN HAS JUST ISSUED A STATEMENT. 'FOR REASONS OF NATIONAL SECURITY THE FULL FINDINGS OF THE CASE CAN NOT BE DISCLOSED.' HE CONTINUES SAYING, IT MAY BE A DECADE OR DECADES BEFORE WE CAN RELEASE THE FACTS TO THE AMERICAN PEOPLE. WHY IS IT DANGEROUS FOR THE AMERICAN PEOPLE TO KNOW THE TRUTH? HOW CAN IT ENDANGER OUR NATIONAL SECURITY. WHY MUST WE WAIT TEN, TWENTY OR THIRTY YEARS TO LEARN WHO KILLED OUR PRESIDENT? WHAT NATIONAL SECURITY WILL BE ENDANGERED, CASTROS, MAOS, OR THE SECURITY OF THE USA, OR THE USSR? WHY NOT TELL US.

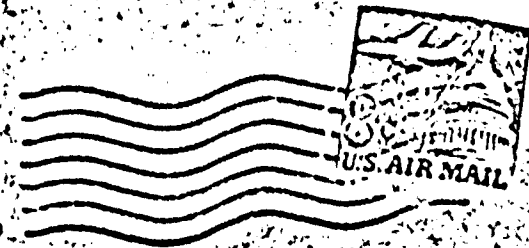
"IT IS REPORTED THAT 'THE WORKER' RECCOMENDED THAT SUCH A COMMITTEE BE FORMED TO INVESTIGATE AND THAT CHIEF JUSTICE WARREN BE APPOINTED TO HEAD THAT BODY. APPARENTLY THIS COMMUNIST PAPER'S SUGGESTIONS WERE CARRIED OUT. CO-INCIDENCE, OR WHAT?

"I WRITE THIS BECAUSE I BELIEVE THAT A GOOD AMERICAN SHOULD DO IT. I HOPE MY IDENTITY IS NEVER KNOWN. I LIKE THIS LIFE. SHOULD I OFFER TO BECOME A WITNESS? I THINK THAT MY HOURS ON THIS EARTH WOULD BE NUMBERED.

"SO BECAUSE THIS + HOPE IS THE END, I SIGN MYSELF

"MR. Z."

LONG ISLAND CITY
FEB 6
PM
1952
N. Y.



TIMES HERALD
DALLAS
TEXAS

EXCLUSIVE FOR CITY EDITOR

I'VE GOT TO TELL YOU THE FACTS IN BACK OF THE SHOOTING OF OSWALD.

HERE'S HOW IT STARTED. WORD OF OSWALD TAKING POT-SHOTS AT GENERAL WALKER GOT BACK TO CUBA. HERE SAID CASTRO IS A GOOD BOY, AND HE HATES THOSE RIGHTIST BASTARDS. CUBAN REDS WERE GETTING EDDY AS AS REPORTS OF RIGHTIST NUMBERS AND ACTIVITIES GREW STRONGER AND STRONGER. POLLS EVEN GAVE GOLDWATER AN EDGE OVER KENNEDY. SOMETHING HAD TO BE DONE TO REVERSE THIS TREND OR ANOTHER INVASION WOULD KNOCK THE REDS OUT OF CUBA.

SO THEY SENT SOME GUYS TO TALK TO OSWALD. TWO OF THESE GUYS WERE NOT CUBANS. THE ASSASSINATION JOB WAS SET UP. OSWALD WAS EAGER. NOW HE COULD BECOME THE BIG SHOT HE WANTED TO BE, IN CUBA AND SOMEWHERE ELSE. HE WAS TOLD HE HAD TO MAKE A CLEAN GETAWAY FROM THE BUILDING WHERE THE SHOTS WERE FIRED. THEN HE WOULD BE TAKEN CARE OF. TO HIM THAT MEANT A TRIP TO HAVANA. SURE HE WOULD BE TAKEN CARE OF. OSWALD WAS NOT TO LIVE AFTER HIS WORK WAS DONE. WITH HIM RUBBED OUT, NO EVIDENCE WOULD CONNECT THE PLOTTERS WITH THE KILLING.

WHY KILL KENNEDY? THE BOYS HAD NOTHING AGAINST JFK. HE JUST HAPPENED TO BE OPPORTUNITY. HE WAS A CONVENIENT WAY OF GOING A NECESSARY JOB. HIS KILLING WOULD KILL THE DANGER TO COMRADE CASTRO BY WIPING OUT THE RIGHTISTS, THE BIRCKERS, THE CHRISTIAN CRUSADERS AND THE OTHER ANTI-REDS THAT WERE GROWING IN STRENGTH. THE MURDER WOULD BE PILED ON THEM.

HERE'S THE GIMMICK. JUST BEFORE JFK DIED, LETTERS WERE IN THE MAIL ADDRESSED TO CERTAIN WASHINGTON BIG BOYS AND COMMENTATORS, WARNING THAT THE RIGHTISTS HAD PERFECTED A PLOT TO KILL THEIR PRESIDENT. THERE IT WAS, THE GARNING AND THE PROOF OF THE TIPS. THE CRY OF KENNEDY KILLERS, KENNEDY KILLERS WOULD BE YELLED AT EVERY ANTI-COMMUNIST MEETING AND RIGHTIST POLITICAL GATHERING. THE TERMS OF RIGHTIST AND CONSERVATIVE WOULD BECOME SYNONYMOUS WITH MURDERER AND ASSASSIN. THIS MOVEMENT THAT DEMANDED STRENGTH IN MEETING THE THREAT OF WORLD COMMUNISM WOULD BE FOREVER ELIMINATED. THEN CASTRO WOULD BE SAFE.

OSWALD FAILED TO COVER HIS TRACKS. HE KILLED THE COP. HE WAS ARRESTED BEFORE HE COULD BE TAKEN CARE OF, BEFORE HE COULD BE MADE TO DISAPPEAR.

HOW RUBY CAME INTO THE PICTURE. HE HAD THE CONTRACT ON OSWALD. A PLACE HAD TO BE AGREED UPON WHERE HE AND OSWALD WOULD MEET AFTER THE KILLING. RUBY HAD TO KNOW AND RECOGNIZE OSWALD. OSWALD HAD TO RECOGNIZE RUBY OR HE MIGHT BECOME TRIGGER-HAPPY ON BEING APPROACHED, SO THEY SAW EACH OTHER AT RUBY'S CLUB.

THE ARREST OF OSWALD DID NOT END THE CONTRACT FOR HIS KILLING. RUBY STILL HAD TO DO THE JOB OR HE TOO WOULD DISAPPEAR. THE BOYS WERE DETERMINED. RUBY HAD NO CHOICE. SO HE KILLED OSWALD. BUT HE IS STILL LIVING.

I WANT TO LIVE. WHY THEN AM I MIXING INTO A GAME WHERE DEATH IS THE ONLY REGARD. I HAVE REMAINED SILENT TILL NOW. THE FBI HAVE BEEN GETTING CLOSE TO THE TRUTH. MAYBE THEY ALREADY KNOW THE WHOLE STORY. AND WHEN THEY FIND OUT THE FACTS, THEN WHAT DO THEY DO? THEY TURN OVER THEIR COMPLETE INFORMATION TO A COMMITTEE HEADED BY CHIEF JUSTICE EARL WARREN.

MR. WARREN HAS JUST ISSUED A STATEMENT. FOR REASONS OF NATIONAL SECURITY THE FULL FINDINGS OF THE CASE CAN NOT BE DISCLOSED. HE CONTINUES SAYING, IT MAY BE A DECADE OR DECADES BEFORE WE CAN RELEASE THE FACTS TO THE AMERICAN PEOPLE. WHY IS IT DANGEROUS FOR THE AMERICAN PEOPLE TO KNOW THE TRUTH? HOW CAN IT ENDANGER OUR NATIONAL SECURITY. WHY MUST WE WAIT TEN, TWENTY OR THIRTY YEARS TO LEARN WHO KILLED OUR PRESIDENT? THAT NATIONAL SECURITY WILL BE ENDANGERED, GARBAGE, BULLSHIT, OR THE SECURITY OF THE USA, OR THE FACTS WHY NOT TELL US.

IT IS REPORTED THAT THE FORMER PRESIDENTS THAT SUCH A COMMITTEE DEEMED TO INVESTIGATE AND THAT CHIEF JUSTICE WARREN BE APPOINTED TO HEAD THAT BODY. APPARENTLY THIS COMMUNIST BARNES SUGGESTIONS WERE CARRIED OUT. CO-INCIDENCE, OR WHAT?

I WRITE THIS BECAUSE I BELIEVE THAT A GOOD AMERICAN SHOULD DO IT. I HOPE MY IDENTITY IS NEVER KNOWN. I LIVE THIS LIFE. SHOULD I OFFER TO BECOME A WITNESS? I THINK THAT MY HOURS ON THIS EARTH WOULD BE WASTED.

SO BECAUSE THIS & MORE IS THE END, I SIGN MYSELF
MR. Z.



FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION
WASHINGTON, D. C.

To: **FBI, Dallas (100-10461)**

Date: **February 18, 1964**

Re: **LEE HARVEY OSWALD, aka
IS - R - CUBA**

J. Edgar Hoover
John Edgar Hoover, Director

FBI File No. **105-82555-2033**
Lab. No. **D-442459 AX**

Examination requested by: **Dallas**
References: **Airtel 2/8/64**
Examination requested: **Document**
Remarks:

EX-102

Q491 has been designated as D-122 in this case, and four photographic copies of D-122 are transmitted to your office herewith.

Two of the photographs should be attached to the copies of the report referred to in the last paragraph of your airtel of 2/8/64, which are designated for The President's Commission and the third copy should be attached to the copy of the report which bears the SAC's initials and which will become the Bureau's file copy.

The fourth photograph being furnished is for your file in this matter.

1 - Mr. Stokes, Rm. 645 RB (sent direct)

JCC:GFW (8)

MAILED 25
FEB 18 1964
COMM-FBI

Handwritten signatures and stamps
FEB 18 1964
COMM-FBI

Enclosures (6) (2 Lab rpt., 4 photographs of D-122)
New York (105-38431) Enclosure (Lab rpt)

soe
root
per
lab
rad
dock
na
ra
ivon
ny
ter
Room
see
ty

FEB 24 1964

ADMINISTRATIVE PAGE

MAIL ROOM TELETYPE UNIT

Handwritten notes
645 RB
R...
R...

REPORT
of the



FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION
WASHINGTON, D. C.

To: FBI, Dallas
Re: LEE HARVEY OSWALD, aka
IS - R - CUBA

Date: February 18, 1964
FBI File No. 105-82555
Lab. No. D-442459 AX

Specimens received 2/11/64

Q491 Envelope postmarked "LONG ISLAND CITY, N. Y. FEB 6 1964 PM" bearing typewritten address "TIME HERALD DALLAS TEXAS EXCLUSIVE FOR CITY EDITOR" and accompanying two-page typewritten letter beginning "IVE GOT TO TELL..." and ending "...I SIGN MYSELF MR. Z."

Result of examination:

The typewriting on Q491 was not identified in the Anonymous Letter File. Appropriate photographs of this typewriting will be added to this file.

It was noted that the letter contained in Q491 was prepared on paper bearing the watermark "Fifth Avenue" which is an exclusive watermark of the F. W. Woolworth stores. It was further noted that the letter in Q491 is a carbon copy and not original typing.

The submitted evidence is retained.

JCC:GFM (8)

1-Mr. Belmont
 2-Mr. Sullivan (1-Mr. Lenihan, with enclosures)
 1-Mr. Branigan
 1-Mr. Conrad
 1-Mr. Downing
 1-Mr. Rolander

1-Mr. Malley
 February 5, 1964

By Courier Service

Honorable J. Lee Rankin
 General Counsel
 The President's Commission
 200 Maryland Avenue, Northeast
 Washington, D. C.

Lee Oswald

Dear Mr. Rankin:

There are being transmitted herewith translations of those items requested by Mr. Howard P. Willens on February 3, 1964, with the exception of Item 146, which was previously furnished to the Commission by letter dated January 17, 1964.

Also being forwarded herewith is the original evidence, identified as Items 109 and 127 through 167, inclusive.

Sincerely yours,

Lee Oswald
 FEB 17 1964
 FBI - CIVIL RIGHTS DIVISION
 FEB 17 1964
 UNRECORDED COPY FILED IN

10:25 AM '64
10:25 AM '64
10:25 AM '64

Personally delivered to Howard P. Willens by SA B. Bellamy 3:25 PM 2/5/64

Enclosures (78)

BWR:DMG
 (10)

- Tolson
- Belmont
- Mohr
- Casper
- Callahan
- Conrad
- DeLoach
- Evans
- Gale
- Rosen
- Sullivan
- Tavel
- Trotter
- Tele. Room

RECEIVED - DIRECTOR'S OFFICE
 FEB 2 11 53 AM '64
 REC-52
 EX-113
 22 FEB 19 1964
 (see note on following page)
 FEB 12 15 10 AM '64

53 FEB 24 1964 TELETYPE UNIT

Letter to Honorable J. Lee Rankin
General Counsel
The President's Commission

NOTE:

Translated items forwarded to the Commission are identified as follows and are all full translations:

<u>Item</u>	<u>Item</u>	<u>Item</u>
109	138	151
127	139	153
128	140	154
129	141	155
130	142	156
131	143	157
132	144	158-160-161-162
133	145	159
134	147	163
135	148	164
136	149	165
137 - 152	150	166-167

105-22555-2034
LOSURE

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Item #109

A notebook entitled "General Notebook" containing
copies of verses of Soviet poets.

K. SIMONOV

(From a Lyrical Diary)

I lived in hotels a great deal
And got off at various stations;
Anything stretching out ahead of me
Would eventually be left behind.
I was not bored in the provinces
And was pleased with changes;
I did not give the name of unfaithfulness
To my small transgressions.
I was looking for a remote one,
Unfaithful one, even if she would be
But a passer-by,
As long as she resembled you -
One like that, who probably does not even exist.
Someone whose eyes are sometimes grey, sometimes dark-blue,
Between the eyelashes sprinkled with snowy hoar-frost,
Which I would suddenly dream about.
Your tired face
Which does not resemble portraits,
Lips upon which snow melts,
Warmed up by me.
And your glance lazily thrown my way,
Which has always meant
That I was not the one you were seeking,
That I was simply someone
You were kind to,
Because on a snowy night,
When it was cold,
I warmed you, my good one,

TRANSLATED BY: *BR SN*
TATIANA NIKONISHIN:np
February 4, 1964

105-22555-20311

OSURIA

With a fairy tale...
And do you know, that I trouble myself
With a strange fancy,
That you, too, are not the one I desire,
But merely someone who resembles her?

* * *

I am pining away; I would like to find
Another one like you rather than go back,
But where can I find the arms
That I would miss so in separation?
Where can I find eyes filled with the same anger,
But rarely with tears?
The one who would always make me afraid that she will not come?
Where can I get another one like this, the one whom I forgive
anything?
With whom I would live risking to lose her at any time?
So that with every dawn, arising after a sleepless night,
To be as arrant as she is?
To spend the night
With the one so dissipated, yet so sweet,
And then not being able the next day
To take her either by force or caress?
So as to curse oneself next day with a longing
And to hear nothing but a hollow,
"Don't touch me!"
So as, on meeting her glance,
In a sleepless stillness,
To love two souls living within her, side by side,
Not to know what may happen between morning and night,
What soul would she turn to have;
Exhausted by her, I do not know how to live;
I would like to make my lot easier with another one,
But to replace her with another
That other one would have to be exactly like her,
Wicked and priceless,
And accursed like her.
No, there is no second one like her
In the entire universe.

* * *

I write to you every evening;
I tell you about everything
According to our long-time habit,
But when we meet in the daytime,
We are strangers who do not need each other.
It is terrible to think about what had been,
All that had already been.
Sometimes I am ready to think
That you did not love me;
It is possible to give a kiss without love;
Lips lie in the heat of passion;
But I saw your tears
And know your lips did not lie.

* * *

It is for the best, that you are not angry
Because in order to save myself trouble,
I write only from time to time.

Different letters are written -
Tearful, filled with pain;
Sometimes - beautiful,
More often - useless.

You cannot tell everything in letters
Neither can you hear everything in them;
We keep feeling that we cannot
Express ourselves in letters the way we should.
Should I come back, you would not have
To scold would-be husbands (?)
And should I die - there is nothing worse
Than rereading old letters.
It would not be difficult for you;
You would not have to cart them in wheelbarrow;
They would travel with you in a thin bundle.
And when you got married,
And would cry for me,
It would be easy for you to get them out
And to hide them
From him, the jealous one,
Locking yourself in your room.
And you would remember me, the lazy one,
With a kind word.
You would say that it was for the best
That without torturing your memory
He wrote to you only from time to time.

A SON

He was not young but brave;
He went toward the bullets without a long preparation;
He built bridges and crossings
And never lagged one step behind his soldiers.
He died on the very threshold of Berlin,
In the last mine field,
Without saying good-bye to his companion,
Without learning that she would bear him a son.
His wife was left in Tambov
And in the field-engineer regiment remained
The one who became his love
In forty-one, a year black with misery;
The one who did not think far ahead
Wondering what her future would be;
But marched through the entire war by his side
Without fear for her own life...

She did not want anything from him;
She did not ask him anything for herself,
But covering him from bullets with her own body,
She brought him out of the line of fire.
She nursed him nights on end,
Without taking any promises from him,
Neither to marry, nor to divorce,
Nor to write any wills for her.
She was not very beautiful,
With nothing remarkable about her womanly figure,
But, apparently, this did not matter;
But then, he had never even seen her wearing a dress;
Mostly, wearing boots,
With a medical bag, and wearing a forage cap,
On the stormy roads of war,
Where guns bray at the top of their voices.
Where did he see beauty in her?
Was it in the way she courageously conducted herself?
Or in the way she sympathized with the people?
Or the way she could love?
But she did love him very much,
Giving him her life irrevocably;
This is true; it cannot be denied...
Although he did not conceal from her the fact that he was
married.

.....The colonel's widow receives her pension
For the dead one;
His eldest son is already independent and working;
Even his daughter has been married for a year.

60 80

But somewhere still lives another woman,
Who was called his "war wife."
Only to her alone
Nothing was promised, nothing was willed.
Only to her alone and a little boy
Who is reading his first books,
Whom it is hard to clothe without patches
On her hospital nurse's salary.
Sometimes he hears about his father,
That he was kind, brave, and stubborn,
But he does not write his father's surname
Upon notebooks purchased by his mother.
He has a sister and a brother,
But what good is in this for him?
He does not ask for presents from them,
As long as they do not abuse his mother.
Even if she were guilty of something,
Before someone, long time ago,
But what hypocrite would worry about
Slapping a child's face?
Do not touch his soul with gossip!
The boy has the right to know in peace
That his father fell at the front
And his mother was twice wounded.
There is pinned to a wall rug, over his head,
A photo of an Oder crossing,
Where his mother stands by right
Next to his late father, the colonel.
She did not forget; she did not marry;
No one else needs her.
She is carrying her sorrow silently.
Kiss her hand when you meet her!

1955.

* * *

Under this stone lies Valentina Serova,
A faithful wife of mine and of many others;
Is it not a curious thing that
She lies alone for the first time?

* * *

What has happened that we can no longer
Be together?
When was it that we said a wrong thing,
Made a wrong step and went on,
And at what hour,
At what thrice-accursed place
Did you and I make a mistake
And could we no longer correct it?
If we did know this place,
Then, perhaps, we could come back?
But we cannot find it,
And, moreover, it has never existed,
In our book of complaints
No complaints will be written down;
No matter how you leaf through it,
You would not be able to read anything.

* * *
If it so happens
That a woman does not love you,
You will only suffer shame
Hanging on to friendship.
Fortunate is the one
Who cuts off everything at once
And goes away, never to return...

("First Love")

* * *
Better to struggle in convulsions,
To be in delirium at death's door at night,
Than to take yesterday's murderer
As a family doctor.
Better than a slothful treatment
And your patience, (?)
That my poor heart
Die in suffering.

Not everyone can understand his own life;
One has to experience a great deal in life;
One could make a mistake, but not twice;
Otherwise, it would be difficult to live.
Life is boring, empty and uninteresting,
If you are unable to fall in love;
To fall in love with all your heart, honestly,
And be devoted only to your friend.
Beware of sudden infatuations,
The ardour will pass, but you cannot regain honor;
There will be too much distress.
If you are unable to understand life's truth,
Do not deceive yourself with success
Among many young men;
They need you only for amusement,
But for life you need only one.
And when you meet him in life
When you will feel that he is the right one,
You will realize that the others were only passing fancies,
The others were only a dream.
Perhaps your friend would not believe at once;
You understand, one must not trust chance;
But when you believe in his love,
Give yourself to him completely and forever,
Because your friend is jealous.
(Who among us was never jealous, friends!)
You will never be happy
Unless you give yourself wholly, (?)
If you have no friend by your side,
You are the only one to blame, (?)
You must not be angry with him,
All secrets of life are so simple.

Translator's Note: Question marks in parentheses in this poem
were apparently inserted by Marina Oswald

* * *

If life makes you a victim of a crude joke,
And blocks the road ahead of you,
Just the same, stubbornly clenching your teeth,
Do not leave the road upon which you started.
You have the right to reproach him;
Although there are people who are worse,
But it is the way you look at it:

Broader or narrower point of view.
Narrower: oh, well, that is all right,
He is not a bad fellow, after all;
Do not demand too much of him,
Be grateful for what he is.
A broader view: alas, it is cruel;
You were not with him, my friends!
A Philistine in friendship
Is just a ...friend.

I may curse later
Your features;
To love you is like a disaster
To which there is no end.
There is no friend, no comrade
Who could drag me out of this conflagration
In the broad light of the day.
Despairing of salvation,
I dream in the daytime
And live near you
As near an earthquake.
When I get myself free of a phantom,
I will say in reply to a
Criticism against you:
"Why count her sins?
She is neither good, nor evil."

S. ESENIN

You do not love me; you are not sorry for me;
Am I not young and handsome?
You get rosy with passion
Without locking at my face,
Putting your hands on my shoulders.
Young one, with a sensual grin,
I am neither tender nor rough with you;
Tell me, how many did you caress,
How many lips do you know, how many lips?
I know, they passed like shadows,
Without touching my flame.
You sat in many a man's lap,
And now you are sitting in mine.

Let your eyes be half-closed,
You are thinking about something else.
I myself am not very fond of you,
Losing myself in the far-away dear things.
Do not call this ardour - fate;
A hasty bond is fickle;
As we meet by chance,
I will smile, calmly separating.
You, too, will go your own way,
To scatter joyless days.
Only do not touch the unloved ones,
Do not entice the ones who have not burned!
And when you walk along the lane
With another, chattering about love,
Perhaps, I will go out for a walk
And we will meet again.
Turning your shoulders closer to another one,
And bowing slightly,
You will say low to me: "Good evening,"
And I will answer, "Good evening, Miss."
And nothing will trouble my soul,
And nothing will make her tremble,
One who loved cannot love again;
One who was burned, can no longer be ignited.

* * *

Writing on the inside of the back cover of the notebook:

"Schicklgruber, Adolf (H.)"

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Item #127

An undated two-page handwritten letter.

Good day, Marinochka,

I received your letter. Thank you for the photo. We all liked your husband very much and I am particularly happy for you, my little housewife and mother. I can imagine how much work and cares you have, but, just the same, I am happy for you, because you are quite well established and, according to you, your husband is an intelligent (*) man and, apparently, you have a delightful apartment, and since you are in good spirits, it is a pleasure to work. It is a shame, however, that you are so thin; you should try somehow to gain a little; and your hair, too, changed; it was better before, or is it just a different style? Main thing, this will be a hard year for you, but then the girl will get older and things will get easier and better for you. Now, a little about us and our family. Oleg is working this year in the same town with Galya; this is my last year of work before retirement. So far, everybody is in good health. I do not know how we will spend our vacation which comes in July. Marinochka, you write about some visa. Apparently, I did not get your letter and do not know anything about your trip. If you will have time, write about yourself and your family. I will be glad to know about your family and your health, but now you should eat more and keep calmer, otherwise your baby will be nervous, too, if she sucks nervous (sic) milk.

I kiss you.

/s/ E. N.

(8) Translator's Note: The writer uses here the word "soznatelny" which means a person who "correctly evaluates and fully understands his environment," according to the "Dictionary of the Russian Language" by S. I. Ozhegov, Moscow, 1953.

Translated by *SM*
TATIANA NIKONISHIN :mrh
February 4, 1964 *SR*

105-82555-2034

SM
INSURE

TRANSLATION FROM RUSSIAN

ITEM #128

A half-page note.

Dear Aleck!

So you are a father now. It is even nice that we have a girl. The delivery went off very well and fast. June was born at 10 o'clock. They sewed up only four small outside cracks. I myself did not expect that everything would be so fast. Aunt Valya will probably come to see you this evening. She has been here already today. Do not bring anything today. And tomorrow, bring only kefir (*) and some dessert. I no longer can have chocolates. You already know the rest.

I kiss you,

/s/ Marina.

(*) "Kefir" is a sort of drink.

Translated by *JK*
TATIANA NIKONISHIN :mrh
February 4, 1964 *WR*

105-82555-2034
ENCLOSURE

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Item #129

May 17, 1963.

Hello, Dear Marina and Alek!

We received your congratulations. We were very pleased and extremely grateful. It fell into my hands at the beginning of May. I don't know when it was sent, because Inna (Inesa) did not come to me. I don't know why, and I am not able to read the date.

Our Yulya is fully four months old; (born February 11, also 2 weeks earlier than expected, after the example of June) weight 3.100 (kilograms).

From the very beginning, she ate much, and accordingly grew a lot, but I thought maybe all that would be proven in the course of time.

From the beginning of the second month she was weaned. Now I give her juices, cereal, cod liver oil, vitamin D2.

I very much want to know, how your daughter June is growing. Did you have much trouble up to the first year? Now she is probably already running.

Great greetings from your unknown Aunt Olya and Uncle Kolya and small friend Yulya who live on the other side of the world.

Yulya likes to babble, and strongly works her arms and legs, and enjoys basking in the sun and smiles. (I already am dressing her in small overalls. She is so happy in them.)

That is so Marina. It is unbelievable that I have a daughter already. How unexpectedly and comparatively easy this happened. My husband has become a tender father and a more attentive husband.

TRANSLATED BY: *pm*
SA PHILLIP W. MILLER, SR.:*np*
February 3, 1964.

105-82555-2034
ENCLOSURE

Please write how you are; after all, I don't know anything about you. It has been approximately half a year. We will be patiently awaiting a reply.

We kiss and hug warmly the three of you. We wish you happy week days and the very gayest of holidays.

Until we meet again (I hope we will sometime)

Olya, Kolya, Yulya

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Item #130

Two pages of an incompleated letter.

8/27/62

Dear Marina!

Your letter is in front of me. I still cannot believe it. Goodness gracious, America! You know, I would be less surprised if you sent me a letter from space. At first I could not understand, why the U. S. A. (?) and who Marina Oswald was; then, after I opened the letter, everything fell in place. That is what I call a staggering surprise! I have always supposed that you can go far, but you surpassed all my expectations. In short, I congratulate you and wish tremendous (grossimus) happiness to all your family. Be sure and send me your photograph.

Well, and now, get ready. I am going to ask you an endless number of questions (after all, I belong to the female sex.)

I will begin with this: how did Aleck get to be in Minsk; where did he graduate from and, generally, what sort of a family has he? Is one dollar equal to our new ruble? Is it 200 dollars a week or do you speak of monthly earnings? Generally, write about everything in more detail; customs and manners of the local population. What is this state like? In short, put yourself in my place and answer all questions arising in your mind. Agreed? In my opinion, this is not too many questions for a start.

Oh, yes, most important: how about your citizenship? My advice - keep ours and register the girl in ours. Life is too complicated and different things may happen.

Translated by *SM*
TATIANA NIKONISHIN :MRH
February 4, 1964 *BR*

Prin 105-82555-2034
ENCLOSURE

Well, now about me and everything else. I have just returned from my vacation. I traveled through the Northern Caucasus. It was wonderful. I bought a tourist pass and went. Of course, you only vaguely imagine me as a tourist, but a fact is a fact. I walked in the mountains and even carried a knapsack. The mountains were splendid. In short, recall paintings by Roerich the elder and there would be no need to describe anything for you. Afterwards, I licked my scratches in Sukhumi, on the shore of the Black Sea. I had a wonderful rest. On my way back I spent eleven days in Moscow; I covered it all, in length and breadth. All in all, I shook myself up in one respect and shook myself out in another. I am stony broke. Do not worry about the 500 dollars of debt you owe. Mine is only slightly smaller, a total of 200 rubles. All this is of no consequence.

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Item #131-155

Handwritten note addressed to "Oswald, Marina, Ward 51." The name "Prusakova" (Marina's maiden name) is crossed out.

Dear Marinochka!

We congratulate you on the birth of your daughter and wish you good health and speediest recovery. We are very happy for you that everything went well and you did not have to suffer long. Marinochka, we are sending you a small package. Write to us, what we should bring you. If it is not difficult for you, write a couple of words; we shall be waiting. How do you feel? How is your daughter?

2/18/62.

With regards,

/s/ Aunt Lyuba

and Uncle Vasya

TRANSLATED BY: *PR*
TATIANA NIKONISHIN: bld *PR*
December 23, 1963 *PR*

105-82555-20-311
ENCLOSURE

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Item #132-155

One-page note addressed to "Marina Oswald,
3rd Floor, 51st Ward."

2/17

Dear Marina and June,

I have already sent letters to Mamma and Robert and told them everything. Here is juice and milk for you. I am no longer mad that you gave birth to a girl. That is all right! I told Enis and Erick the day before yesterday, so you may expect them. I also told Ziger at the factory; everybody at work congratulated me and sent their regards to you.

How did you like the photographs? Good, are they not? Did you give them to Aunt Valya? Pavel is sending his regards and good wishes. Well, so long. I will come tomorrow. Tell me if you need anything.

My regards to June,

/s/ Aleck.

An added note on top of the page:

"---(one word unintelligible) was 200g. But I fell on the street (?), therefore now there are only 150g."

TRANSLATED BY: *jm*
TATIANA NIKONISHIN: *jm*
December 23, 1963.

File
105-82555-2034
ENCLOSURE

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Item #133-155

Scrap of paper with some writing

Dear:

How are you? There is no --- (one illegible word).
What do you need? Did you nurse the baby already? Give these
photographs to Aunt Valya; we have more at home. Who called
you up today?

I love you,

/s/. Aleck.

SN
TRANSLATED BY: R.R.
TATIANA NIKONISHIN: jm
December 23, 1963.

105-10555-2054
ENCLOSURE

OC

OC

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Items #134

One-page note

Feb. 20.

Dear Marina,

I hope that you feel well.

How is June; is she all right?

Today at work, all the workers collected money for you (20 rubles) to buy a present. They will send you the present later. Did Aunt Valya visit you today or yesterday? And Aunt Lyuba?

I told her that you need a brassiere; I hope she found one. When are they letting you go? How much does June weigh? I saw Enis and Olga on Saturday and they showed me your correspondence.

We received a letter from Robert in which he invited us to live with him when we will be in the U. S. A.

I probably won't come tomorrow. O. K.?

So long,

/s/ Aleck.

TRANSLATED BY: *FR*
TATIANA NIKONISHIN: *jm*
December 23, 1963. *jm*

Per

105-82555-2031

ENCLOSURE